

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

*Document de ședință*

**A6-0398/2007**

17.10.2007

**\*\*\*II**

## **RECOMANDARE PENTRU A DOUA LECTURĂ**

privind poziția comună a Consiliului în vederea adoptării directivei  
Parlamentului European și a Consiliului privind calitatea aerului înconjurător și  
un aer mai curat pentru Europa  
(16477/1/2006 – C6-0260/2007 – 2005/0183(COD))

Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară

Raportor: Holger Krahmer

***Legenda simbolurilor utilizate***

- \* Procedura de consultare  
majoritatea voturilor exprimate
- \*\*I Procedura de cooperare (prima lectură)  
majoritatea voturilor exprimate
- \*\*II Procedura de cooperare (a doua lectură)  
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge  
sau a modifica poziția comună
- \*\*\* Aviz conform  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția  
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul  
CE și la articolul 7 din Tratatul UE
- \*\*\*I Procedura de codecizie (prima lectură)  
majoritatea voturilor exprimate
- \*\*\*II Procedura de codecizie (a doua lectură)  
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge  
sau a modifica poziția comună
- \*\*\*III Procedura de codecizie (a treia lectură)  
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

***Amendamente la un text legislativ***

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere aldine cursive. Evidențierea cu caractere cursive simple este o indicație pentru serviciile tehnice în cauză, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză..

## CUPRINS

	<b>Pagina</b>
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN .....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	24
PROCEDURĂ .....	26



## PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind poziția comună a Consiliului în vederea adoptării directivei Parlamentului European și a Consiliului privind calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa  
(16477/1/2006 – C6-0260/2007 – 2005/0183(COD))

(Procedura de codecizie: a doua lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere poziția comună a Consiliului (16477/1/2006 – C6-0260/2007),
  - având în vedere poziția sa în primă lectură<sup>1</sup> referitoare la propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2005)0447<sup>2</sup>,
  - având în vedere articolul 251 alineatul (2) din Tratatul CE,
  - având în vedere articolul 62 din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere recomandarea pentru a doua lectură a Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară (A6-0398/2007),
1. aprobă poziția comună astfel cum a fost modificată;
  2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Poziția comună a Consiliului

Amendamentele Parlamentului

Amendamentul 1

Considerentul 5a (nou)

***(5a) Acolo unde este posibil, ar trebui aplicată modelarea răspândirii poluării pentru a permite interpretarea datelor punctuale în funcție de distribuția geografică a concentrației. Acest lucru ar putea folosi drept bază pentru calcularea expunerii colective a populației care trăiește în zona respectivă.***

<sup>1</sup> JO C 306 E, 15.12.2006, p. 102.

<sup>2</sup> JO C ... / Nepublicată încă în JO.

## Justificare

Reinstatement of Amendment 2 from first reading.

### Amendamentul 2

#### Considerentul 15

(15) **Valorile limită existente pentru calitatea aerului trebuie să rămână neschimbate. Cu toate acestea, pentru dioxid de azot, benzen și pulberi în suspensie  $PM_{10}$  ar trebui să fie posibilă amânarea termenului pentru încadrarea în valorile limită sau să se obțină o derogare temporară de la obligația de a aplica anumite valori limită** în cazurile în care, sub rezerva punerii în aplicare a măsurilor corespunzătoare de reducere a poluării, există probleme acute privind respectarea acestor valori limită în anumite zone și aglomerări. Orice prorogare sau derogare temporară pentru o anumită zonă sau aglomerație trebuie însoțită de un plan cuprinzător **ce trebuie evaluat de către Comisia Europeană** pentru a se asigura respectarea normelor până la termenul revizuit stabilit.

(15) **În cazul zonelor și aglomerărilor în care condițiile sunt deosebit de dificile**, ar trebui să fie posibilă amânarea termenului pentru încadrarea în valorile limită **pentru calitatea aerului** în cazurile în care, sub rezerva punerii în aplicare a măsurilor corespunzătoare de reducere a poluării, există probleme acute privind respectarea acestor valori limită în anumite zone și aglomerări. Orice prorogare pentru o anumită zonă sau aglomerație trebuie însoțită de un plan cuprinzător pentru a se asigura respectarea normelor până la termenul revizuit stabilit **și de un raport care să demonstreze că, până în prezent, au fost depuse toate eforturile pentru conformitatea cu prezenta directivă. Este cu atât mai important ca statele membre să dispună de o anumită flexibilitate în cazul în care măsurile comunitare necesare pentru reflectarea nivelului de ambiție stabilit în cadrul strategiei tematice referitoare la poluarea atmosferică legat de reducerea emisiilor la sursă, cel puțin măsurile prevăzute în anexa XVIa, nu intră în vigoare până la 1 ianuarie 2010, având în vedere că, fără aceste măsuri, anumite state membre nu vor fi în măsură să respecte valorile limită, în ciuda eforturilor uriașe întreprinse la nivel național.**

### Amendamentul 3

#### Articolul 7 alineatul (3a) (nou)

**(3a) Comisia și statele membre asigură aplicarea uniformă a criteriilor de selecție a punctelor de prelevare.**

### *Justificare*

*Reintroducing amendment 22 from first reading. Clean air is also a factor for attaining the Lisbon objectives (in particular as regards the siting of business, tourism and unlimited feeder traffic). A uniform system of locations for sampling points must be ensured. Current measurements practice in individual Member States differs too widely and makes it impossible to compare measurement results.*

#### Amendamentul 4 Articolul 13 alineatul (1) primul paragraf

(1) **Statele** membre se asigură că, în ansamblul zonelor și aglomerărilor lor, nivelurile de dioxid de sulf, PM<sub>10</sub>, plumb și monoxid de carbon din aerul înconjurător se situează sub valorile limită prevăzute în anexa XI.

(1) **Având în vedere partea A din anexa III, statele** membre se asigură că, în ansamblul zonelor și aglomerărilor lor, nivelurile de dioxid de sulf, PM<sub>10</sub>, plumb și monoxid de carbon din aerul înconjurător se situează sub valorile limită prevăzute în anexa XI.

### *Justificare*

*Reintroducing amendment 24 from first reading. On the one hand it is required in the current text (Article 13) that limit values (for the protection of human health) must be met by the Member States throughout their territory (this means everywhere); on the other hand Annex III requires that sampling points directed at the protection of human health should be placed where the population is likely to be exposed for a period which is significant in relation to the averaging period of the limit values or is generally exposed. Consequently, the areas where limit values apply (Article 13) and where compliance is checked and demonstrated by measurements (Annex III) are not identical; the assessment regime (at least based on monitoring) does not correspond to the areas where limit values apply. This contradiction places Member States, the public and the Commission in a very difficult position and is likely to give rise to endless lawsuits.*

#### Amendamentul 5

##### Articolul 15 alineatul (1)

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare care nu presupun costuri disproporționate pentru a reduce expunerea la PM<sub>2,5</sub> în vederea atingerii obiectivului național de reducere stabilit în partea B din anexa XIV, până în anul precizat în cuprinsul acesteia.

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare **care constituie o îmbunătățire lipsită de echivoc din punctul de vedere al sănătății umane și** care nu presupun costuri disproporționate pentru a reduce expunerea la PM<sub>2,5</sub> în vederea atingerii obiectivului național de reducere stabilit în partea B din anexa XIV, până în anul precizat în cuprinsul acesteia.

*Justificare*

*The amendment clarifies the purpose of the measures to be taken. The Council has introduced a new wording of this paragraph which justifies the clarification given in the amendment.*

Amendamentul 6

Articolul 16 alineatul (1)

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare care nu presupun costuri disproporționate pentru a se asigura că nu este depășită valoarea țintă pentru concentrațiile de PM<sub>2,5</sub> din aerul înconjurător, așa cum este stabilită în partea C din anexa XIV, începând cu data specificată de aceasta.

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare ***care constituie o îmbunătățire lipsită de echivoc din punctul de vedere al sănătății umane și*** care nu presupun costuri disproporționate pentru a se asigura nu este depășită valoarea țintă pentru concentrațiile de PM<sub>2,5</sub> din aerul înconjurător, așa cum este stabilită în partea C din anexa XIV, începând cu data specificată de aceasta.

*Justificare*

*The amendment clarifies the purpose of the measures to be taken. The Council has introduced a new wording of this paragraph which justifies the clarification given in the amendment.*

Amendamentul 7

Articolul 20 alineatul (3)

***(3) Comisia publică, până la ...\* , orientările pentru demonstrarea și scăderea depășirilor ce pot fi atribuite surselor naturale.***

***eliminat***

***\* JO: doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive***

*Justificare*

*Commission guidelines lead to excessive bureaucracy and will be an obstacle to the flexibility which Member States will need when transposing the Directive.*

*This is a new paragraph introduced by the Council which did not exist in the Commission proposal.*

Amendamentul 8

Articolul 21 alineatul (1)



(1) Statele membre pot desemna zone sau aglomerări în interiorul cărora valorile limită pentru  $PM_{10}$  sunt depășite în aerul înconjurător ca efect al resuspensiei particulelor în urma tratării carosabilului cu nisip sau sare în timpul iernii.

(1) Statele membre pot desemna zone sau aglomerări în interiorul cărora valorile limită pentru  $PM_{10}$  sunt depășite în aerul înconjurător ca efect al resuspensiei particulelor în urma tratării carosabilului cu nisip sau sare în timpul iernii **sau a curățării acestuia, cu condiția ca nivelurile de  $PM_{2,5}$  să nu fie afectate.**

#### *Justificare*

*Reintroducing amendment 25 from first reading. The actual risks are connected with the particles of the  $PM_{2,5}$ . In the interval between  $PM_{2,5}$  and  $PM_{10}$ , particles mostly deposit on the upper airways that are characterized by fast removal mechanisms and therefore do not exert long term effects.*

#### Amendamentul 9

##### Articolul 22 alineatele (2) și (2a) (nou)

(2) Atunci când într-o anumită zonă sau aglomerație, conformitatea cu valorile limită pentru  $PM_{10}$ , astfel cum sunt precizate în anexa XI, nu poate fi atinsă datorită unor caracteristici de dispersie specifice arealului, condițiilor climatice nefavorabile sau contribuțiilor transfrontaliere, statele membre sunt exonerate de obligația de a aplica aceste valori limită până la ...\*, sub rezerva îndeplinirii condițiilor stabilite la alineatul (1).

(2) Atunci când într-o anumită zonă sau aglomerație, conformitatea cu valorile limită pentru  $PM_{10}$ , astfel cum sunt precizate în anexa XI, nu poate fi atinsă datorită unor caracteristici de dispersie specifice arealului, condițiilor climatice nefavorabile sau contribuțiilor transfrontaliere, statele membre sunt exonerate de obligația de a aplica aceste valori limită până la ...\*, sub rezerva îndeplinirii condițiilor stabilite la alineatul (1) **și cu condiția ca statele membre să demonstreze că au fost luate toate măsurile necesare la nivel național, regional și local pentru respectarea termenelor limită.**

**(2a) În cazul în care dovedesc că au fost luate toate măsurile necesare la nivel național, regional și local pentru respectarea termenelor menționate mai sus, inclusiv punerea în aplicare a directivelor și a regulamentelor menționate în partea B din anexa XV, în termenele prevăzute în actele legislative respective, statele membre pot prelungi termenele pentru încadrarea în valorile limită pentru  $PM_{10}$  și  $PM_{2,5}$  cu o perioadă suplimentară de doi ani pentru o anumită zonă sau aglomerație, atunci când planul privind calitatea aerului prevăzut la**

***alineatul (1) indică faptul că valorile limită nu pot fi respectate.***

Amendamentul 10

Articolul 22 alineatul (4) primul paragraf

(4) Statele membre notifică *Comisiei* atunci când, în opinia lor, alineatele (1) **sau** (2) sunt aplicabile și comunică acesteia planul privind calitatea aerului menționat la alineatul (1), inclusiv toate informațiile relevante necesare Comisiei, pentru ca aceasta să evalueze dacă toate condițiile relevante sunt sau nu îndeplinite. În cadrul evaluării, Comisia ține seama de efectele estimate ale măsurilor ce au fost luate de statele membre, precum și de efectele estimate ale măsurilor comunitare.

(4) Statele membre notifică Comisiei atunci când, în opinia lor, alineatele (1), (2) **sau (2a)** sunt aplicabile și comunică acesteia planul privind calitatea aerului menționat la alineatul (1), inclusiv toate informațiile relevante necesare Comisiei, pentru ca aceasta să evalueze dacă toate condițiile relevante sunt sau nu îndeplinite. În cadrul evaluării, Comisia ține seama de efectele estimate ale măsurilor ce au fost luate de statele membre, precum și de efectele estimate ale măsurilor comunitare ***ce urmează a fi propuse de către Comisie, în conformitate cu anexa XVIa. În evaluarea sa, Comisia ia în considerare impactul măsurilor comunitare, în conformitate cu anexa XVIa, privind calitatea aerului în statul membru în cauză, în prezent și în viitor.***

Amendamentul 11

Articolul 22 alineatul (4) al doilea paragraf

Atunci când Comisia nu ridică obiecții în termen de **nouă** luni de la primirea notificării, se consideră că sunt îndeplinite condițiile relevante pentru aplicarea alineatului (1) **sau** (2).

Atunci când Comisia nu ridică obiecții în termen de **șase** luni de la primirea notificării, se consideră că sunt îndeplinite condițiile relevante pentru aplicarea alineatului (1), (2) **sau (2a)**.

*Justificare*

*Reintroducing amendment 81 from first reading.*

Amendamentul 12

Articolul 23 alineatul (1) al doilea paragraf

În eventualitatea unor depășiri ale unor valori limită al căror termen de atingere a expirat deja, planul privind calitatea aerului stabilește măsurile potrivite, astfel încât perioada de depășire să fie cât mai scurtă cu putință.

În eventualitatea unor depășiri ale unor valori limită al căror termen de atingere a expirat deja, planul privind calitatea aerului stabilește măsurile potrivite **și poate include măsuri suplimentare menite să protejeze în special sănătatea copiilor**, astfel încât perioada de depășire să fie cât mai scurtă cu putință.

#### *Justificare*

*Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. New studies conducted in the Netherlands, France and California (Brauer et al 2007, Annesi-Maesano et al 2007, Islam et al 2007). Most important being new evidence of reduced lung function of children and increased cases of asthma, wheezing, and ear, nose and throat infections due to air pollution.*

#### Amendamentul 13 Articolul 23 alineatul (1) al treilea paragraf

Aceste planuri includ cel puțin informațiile enumerate în **partea A din anexa XV și sunt comunicate de îndată Comisiei, dar nu mai târziu de doi ani de la încheierea primului an în care a fost observată depășirea.**

Aceste planuri includ cel puțin informațiile enumerate în anexa XV. **Acestea pot cuprinde măsuri în conformitate cu articolul 24.**

#### *Justificare*

*Reintroducing amendment 32 from first reading. In the interests of simplification, the plans and programmes to bring about general reductions in levels of pollutants may, on a preventive basis, include measures pursuant to Article 22 to reduce peak concentrations in the short term.*

*Information about clean air plans and programmes is already communicated in electronic form. The expression 'without delay' is deleted because not every plan is communicated to the Commission immediately after it has been drafted. It makes more sense to gather the plans at national level initially and forward the information for each year to the Commission in a coordinated fashion. This also accords with the practice adopted hitherto. The Commission may lay down further details of the communication procedure pursuant to Article 26(2).*

#### Amendamentul 14 Articolul 23 alineatul (1) paragraful 4a (nou)

**Planurile se elaborează cu condiția ca, în cazul instalațiilor industriale pentru care au fost eliberate autorizații în conformitate cu Directiva 96/61/CE a Consiliului din 24 septembrie 1996 privind prevenirea și controlul integrat al poluării, să nu mai fie necesară adoptarea de măsuri suplimentare în conformitate cu prezenta directivă.**

#### *Justificare*

*Reintroducing the ideas of amendment 33 from first reading.*

*Die Regelung trägt - dies ist bereits in Art. 3 Abs. 3 der Richtlinie 2004/107/EG zum Ausdruck gekommen - dem Umstand Rechnung, dass Anlagen, die eine Genehmigung im Sinne der IVU-Richtlinie (96/61/EG) erhalten haben, eine spezielle Emittentengruppe darstellen. Denn die IVU-Richtlinie stellt außerordentlich hohe materielle Anforderungen an die betroffenen Anlagen, indem sie zum Einsatz der besten verfügbaren Emissionsminderungstechniken (= BVT) verpflichtet. Zum Zwecke der Einhaltung der BVT werden von der betroffenen Industrie erhebliche Mittel eingesetzt. Die IVU-Richtlinie sieht zusätzlich vor, dass die Genehmigungsaufgaben unter bestimmten Umständen angepasst werden müssen, wenn es die Weiterentwicklung der BVT erfordert. Durch den von der IVU-Richtlinie vorgesehenen Informationsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten und der Kommission und durch die regelmäßige Veröffentlichung der Ergebnisse des Informationsaustausches (= BREF-Dokumente) ist ein dynamisches Fortschreiben der BVT gewährleistet. Auf diese Weise wird im Hinblick auf die Emissionsminderungsleistung - im Gegensatz zu anderen Emissionsquellen - stets das "Optimum" sichergestellt.*

#### Amendamentul 15 Articolul 24 alineatul (1)

(1) Atunci când, într-o anumită zonă sau aglomerație, există riscul ca nivelul poluanților să depășească **unul** sau mai multe dintre pragurile de alertă precizate în **anexa XII**, statele membre întocmesc planuri de acțiune care conțin măsurile ce trebuie luate pe termen scurt pentru a reduce riscul **unei** asemenea **depășiri sau durată acesteia. În cazul în care riscul se referă la una sau mai multe dintre valorile limită sau valorile țintă precizate în anexele VII, XI și XIV, statele membre pot întocmi asemenea planuri de acțiune pe termen scurt, acolo unde este cazul.**

Cu toate acestea, **în cazul în care există riscul ca pragul de alertă pentru ozon**

(1) Atunci când, într-o anumită zonă sau aglomerație, există riscul ca nivelul poluanților **din aerul înconjurător** să depășească **una** sau mai multe dintre **valorile limită, valorile țintă sau** pragurile de alertă precizate în **anexele VII, XI, XII și XIV**, statele membre întocmesc, **atunci când este necesar**, planuri de acțiune care conțin măsurile ce trebuie luate pe termen scurt pentru a reduce riscul **și pentru a limita** durată **unui** asemenea **incident.**

Cu toate acestea, statele membre întocmesc asemenea planuri de acțiune pe termen

**precizat în partea B din anexa XII să fie depășit**, statele membre întocmesc asemenea planuri de acțiune pe termen scurt numai atunci când consideră că există un potențial important de a reduce riscul, durata sau gravitatea depășirii, avându-se în vedere condițiile geografice, meteorologice și economice naționale proprii. La întocmirea unui asemenea plan de acțiune pe termen scurt, statele membre țin seama de Decizia 2004/279/CE.

scurt numai atunci când consideră că există un potențial important de a reduce riscul, durata sau gravitatea depășirii, avându-se în vedere condițiile geografice, meteorologice și economice naționale proprii. La întocmirea unui asemenea plan de acțiune pe termen scurt, statele membre țin seama de Decizia 2004/279/CE.

#### Amendamentul 16

##### Articolul 24 alineatul (2)

(2) Planurile de acțiune pe termen scurt menționate la alineatul (1) pot să prevadă, în fiecare caz în parte, măsuri de control și, unde este necesar, de suspendare a **anumitor activități, inclusiv circulația autovehiculelor, care contribuie la riscul** ca respectivele valori limită sau țintă sau pragul de alertă, să fie depășite. **Aceste planuri de acțiune pot de asemenea să includă măsuri eficiente în ceea ce privește utilizarea instalațiilor sau produselor industriale.**

(2) Planurile de acțiune pe termen scurt menționate la alineatul (1) pot să prevadă, în fiecare caz în parte, măsuri **cu o eficiență demonstrată pe termen scurt** de control și, unde este necesar, de suspendare a **activităților care sunt, în mod clar, responsabile de riscul crescut** ca respectivele valori limită, **valoarea** țintă sau pragul de alertă să fie depășite. **Aceste planuri de acțiune pot, de asemenea, să includă acțiuni specifice, menite să protejeze unele grupuri sensibile ale populației, inclusiv copiii. Articolul 23 alineatul (1) al doilea paragraf se aplică mutatis mutandis.**

#### Amendamentul 17

##### Articolul 24 alineatul (3)

(3) Atunci când statele membre au întocmit un plan de acțiune pe termen scurt, acestea pun la dispoziția publicului și a organizațiilor interesate, cum ar fi organizațiile de protecție a mediului, cele de protecție a consumatorului, organizațiile care reprezintă interesele unor grupuri sensibile ale populației, **precum și** celorlalte organisme relevante **din** domeniul sănătății publice atât rezultatele cercetărilor privind fezabilitatea și conținutul planurilor efective de acțiune pe

(3) Atunci când statele membre au întocmit un plan de acțiune pe termen scurt, acestea pun la dispoziția publicului și a organizațiilor interesate, cum ar fi organizațiile de protecție a mediului, cele de protecție a consumatorului, organizațiile care reprezintă interesele unor grupuri sensibile ale populației, celorlalte organisme relevante **din** domeniul sănătății publice **și federațiilor industriale relevante**, atât rezultatele cercetărilor privind fezabilitatea și conținutul planurilor

termen scurt, cât și informațiile privind punerea în aplicare a acestora.

efective de acțiune pe termen scurt, cât și informațiile privind punerea în aplicare a acestora.

#### *Justificare*

*Reintroducing amendment 37 from first reading. The measures provided for in the plans mainly relate to transport and, directly or indirectly, economic operations. It is therefore important to ensure that the relevant industrial federations are also consulted and informed.*

#### Amendamentul 18

##### Articolul 24 alineatul (4)

(4) Pentru prima dată înainte de ...\* și ulterior la intervale regulate, Comisia publică exemple de cele mai bune practici pentru elaborarea planurilor de acțiune pe termen scurt.

(4) Pentru prima dată înainte de ...\* și ulterior la intervale regulate, Comisia publică exemple de cele mai bune practici pentru elaborarea planurilor de acțiune pe termen scurt. ***În cadrul acestor planuri de acțiune, Comisia publică, în mod special, exemple de cele mai bune practici, menite să protejeze unele grupuri sensibile ale populației, inclusiv copiii.***

#### *Justificare*

*Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. New studies conducted in the Netherlands, France and California (Brauer et al 2007, Annesi-Maesano et al 2007, Islam et al 2007). The best practice examples for the protection of children would be specific to reducing exposure to places where children spend much of their time for example schools, day care centres, nurseries, children's hospitals.*

#### Amendamentul 19

##### Articolul 26 alineatul (1) partea introductivă

(1) Statele membre se asigură că atât publicul cât și organizațiile interesate, cum ar fi organizațiile de protecție a mediului, cele de protecție a consumatorului, organizațiile care reprezintă interesele unor grupuri sensibile ale populației, ***precum și*** celelalte organisme relevante în domeniul sănătății sunt informate în mod adecvat și

(1) Statele membre se asigură că atât publicul cât și organizațiile interesate, cum ar fi organizațiile de protecție a mediului, cele de protecție a consumatorului, organizațiile care reprezintă interesele unor grupuri sensibile ale populației, celelalte organisme relevante în domeniul sănătății ***și federațiile industriale relevante*** sunt

în timp util privind următoarele aspecte:

informate în mod adecvat și în timp util privind următoarele aspecte:

### *Justificare*

*Reintroducing amendment 39 from first reading. The measures provided for in the plans mainly relate to transport and, directly or indirectly, economic operations. It is therefore important to ensure that the relevant industrial federations are also consulted and informed.*

### Amendamentul 20

#### Articolul 26 alineatul (2) al doilea paragraf

Aceste rapoarte trec în revistă nivelurile ce depășesc valorile limită, valorile țintă, obiectivele pe termen lung, pragurile de informare și cele de alertă pentru perioadele relevante de calculare a mediei. Aceste informații sunt însoțite de o evaluare schematică a efectelor depășirilor respective. Aceste rapoarte mai pot include, unde este cazul, informații suplimentare și evaluări privind protecția pădurilor, precum și informații privind alți poluanți pentru care prezenta directivă conține prevederi de monitorizare, cum ar fi, între altele, anumiți precursori ai ozonului nereglementați, enumerați în partea B din anexa X.

Aceste rapoarte trec în revistă nivelurile ce depășesc valorile limită, valorile țintă, obiectivele pe termen lung, pragurile de informare și cele de alertă pentru perioadele relevante de calculare a mediei. Aceste informații sunt însoțite de o evaluare schematică a efectelor depășirilor respective. Aceste rapoarte mai pot include, unde este cazul, informații suplimentare și evaluări privind protecția pădurilor **și măsurile luate în vederea reducerii expunerii copiilor la poluanții atmosferici**, precum și informații privind alți poluanți pentru care prezenta directivă conține prevederi de monitorizare, cum ar fi, între altele, anumiți precursori ai ozonului nereglementați, enumerați în partea B din anexa X.

### *Justificare*

*Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. Most important being new evidence of reduced lung function of children and increased cases of asthma, wheezing, and ear, nose and throat infections due to air pollution.*

### Amendamentul 21

#### Articolul 32 al treilea paragraf

În cadrul revizuirii, Comisia pregătește de asemenea un raport privind experiența în materie de monitorizare a PM<sub>10</sub> și PM<sub>2,5</sub>, luând în considerare progresele tehnice în ceea ce privește tehnicile automatizate de

În cadrul revizuirii, Comisia pregătește de asemenea un raport privind experiența în materie de monitorizare a PM<sub>10</sub> și PM<sub>2,5</sub>, luând în considerare progresele tehnice în ceea ce privește tehnicile automatizate de

măsurare. Dacă este cazul, sunt propuse noi metode de referință pentru măsurarea PM<sub>10</sub> și PM<sub>2,5</sub>.

măsurare. Dacă este cazul, sunt propuse noi metode de referință pentru măsurarea PM<sub>10</sub> și PM<sub>2,5</sub>. **În revizuirea sa, Comisia constată dacă este suficient să se stabilească în continuare valori limită pentru PM<sub>10</sub> sau dacă acestea ar trebui înlocuite cu valorile limită pentru PM<sub>2,5</sub>**

#### *Justificare*

*Reintroducing amendment 64 from first reading. The Directive introduces PM<sub>2,5</sub> in addition to PM<sub>10</sub>. If during the review of the Directive it becomes apparent that limit values for PM<sub>2,5</sub> are desirable, the PM<sub>10</sub> standard should be abolished.*

#### Amendamentul 22

##### Articolul 33 alineatul (1) primul paragraf

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la ...\*.

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la ...\*.

\**doi ani* de la data intrării în vigoare a prezentei directive

\**un an* de la data intrării în vigoare a prezentei directive

#### *Justificare*

*Reintroducing amendment 44 from the first reading.*

#### Amendamentul 23

##### Anexa III partea A punctul 2

2. Respectarea valorilor limită stabilite în scopul protecției sănătății umane nu se evaluează în următoarele amplasamente:

2. Respectarea valorilor limită stabilite în scopul protecției sănătății umane nu se evaluează în următoarele amplasamente:

***(-a) în orice loc în care, în conformitate cu criteriile stabilite în prezenta anexă, nu sunt prevăzute puncte de prelevare pentru poluanții la care se face referire în anexă;***

(a) Toate amplasamentele din zone în care publicul nu are acces ***și unde nu există locuințe permanente;***

(a) Toate amplasamentele din zone în care publicul nu are acces ***sau nelocuite sau care nu sunt locuite permanent;***

***(aa) în incintele fabricilor sau în***



**instalațiile industriale cărora li se aplică toate dispozițiile pertinente referitoare la sănătate și siguranța la locul de muncă și la care publicul nu are acces;**

(b) Pe șosele și drumuri, precum și pe spațiile care separă sensurile de mers ale acestora, cu excepția cazurilor în care pietonii au în mod normal acces la spațiile respective.

(b) Pe șosele și drumuri, precum și pe spațiile care separă sensurile de mers ale acestora, cu excepția cazurilor în care pietonii au în mod normal acces la spațiile respective;

**(ba) în zonele în care publicul nu este expus în mod direct sau indirect pentru o perioadă semnificativă de timp.**

### *Justificare*

*Reintroducing amendment 60 from first reading. The new points are intended to make it clear that in certain places within a Member State which are not relevant for the exposure of the population there is no need to assess the limit values. These include places where the general public is not directly or indirectly exposed for a significant period, since Annex III requires that sampling points directed at the protection of human health should be sited where the population is likely to be exposed for a period which is significant in relation to the averaging period of the limit values or is generally exposed.*

### Amendamentul 24

#### Anexa V partea A punctul 1 nota 1

(1) Pentru dioxidul de azot, pulberea în suspensie, benzen și monoxidul de carbon: numărul trebuie să includă cel puțin o stație de monitorizare a aerului din fondul urban și o stație pentru aerul din zonele cu trafic rutier, cu condiția să nu crească astfel numărul punctelor de prelevare. Pentru acești poluanți, într-un stat membru, numărul total de stații de fond urbane **prevăzut în partea A punctul 1** nu trebuie să fie de peste două ori mai mare sau mai mic decât numărul total de stații pentru aerul din zone cu trafic rutier prevăzut la aceeași literă. **Punctele de prelevare care au înregistrat depășiri ale valorii limită pentru PM<sub>10</sub> în ultimii trei ani sunt menținute.**

(1) Pentru dioxidul de azot, pulberea în suspensie, benzen și monoxidul de carbon: numărul trebuie să includă cel puțin o stație de monitorizare a aerului din fondul urban și o stație pentru aerul din zonele cu trafic rutier, cu condiția să nu crească astfel numărul punctelor de prelevare. Pentru acești poluanți, într-un stat membru, numărul total de stații de fond urbane nu trebuie să fie de peste două ori mai mare sau mai mic decât numărul total de stații pentru aerul din zone cu trafic rutier prevăzut la aceeași literă.

*Justificare*

*Reintroduces the wording of the Commission proposal.*

*Member States must maintain a comprehensive network of monitoring points, which must, inter alia, include enough monitoring stations for traffic.*

Amendamentul 25

Anexa XI partea B tabel partea „PM<sub>10</sub>”

Poziția comună a Consiliului

<b>Perioada de calculare a mediei</b>	<b>Valoarea limită</b>	<b>Marja de toleranță</b>	<b>Data până la care trebuie respectată valoarea limită</b>
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 zi	50 μg/m <sup>3</sup> , a nu se depăși de peste 35 ori într-un an calendaristic	50 %	
An calendaristic	40 μg/m <sup>3</sup>	20 %	

Amendamentul Parlamentului

<b>Perioada de calculare a mediei</b>	<b>Valoarea limită</b>	<b>Marja de toleranță</b>	<b>Data până la care trebuie respectată valoarea limită</b>
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 zi	50 μg/m <sup>3</sup> , a nu se depăși de peste 35 ori într-un an calendaristic	50 %	
An calendaristic	40 μg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>An calendaristic</i>	<i>33 μg/m<sup>3</sup></i>	<i>20%</i>	<i>1 ianuarie 2010</i>

Amendamentul 26  
Anexa XIV partea B

Poziția comună a Consiliului

OBIECTIVUL NAȚIONAL DE REDUCERE A EXPUNERII

<b><i>IEM în 2010</i></b>	Obiectiv de reducere a expunerii față de 2010	Anul până la care ar trebui atins obiectivul <b>național</b> de reducere a expunerii
<b><i>Peste 13 μg/m<sup>3</sup></i></b>	<b><i>20 la sută</i></b>	2020
<b><i>7 - 13 μg/m<sup>3</sup></i></b>	<b><i>(IEM x 1,5) la sută</i></b>	

Atunci când IEM exprimat în μg/m<sup>3</sup> pentru anul de referință este de 7 μg/m<sup>3</sup> sau mai puțin, reducerea expunerii este zero. Obiectivul de reducere este de asemenea zero în cazurile în care IEM atinge nivelul de 7 μg/m<sup>3</sup> în orice moment din timpul perioadei dintre 2010 și 2020 și este menținut la acest nivel sau mai jos.

Amendamentul Parlamentului

OBIECTIVUL NAȚIONAL DE REDUCERE A EXPUNERII

Obiectivul de reducere a expunerii față de <b><i>IEM în 2010</i></b>		Anul până la care trebuie atins obiectivul de reducere a expunerii
<b><i>Concentrația inițială în μg/m<sup>3</sup></i></b>	<b><i>Obiectivul de reducere în procente</i></b>	2020
<b><i>&lt; 10</i></b>	<b><i>0 %</i></b>	
<b><i>= 10 – &lt;15</i></b>	<b><i>10 %</i></b>	
<b><i>= 15 – &lt;20</i></b>	<b><i>15 %</i></b>	
<b><i>= 20 – &lt; 25</i></b>	<b><i>20 %</i></b>	
<b><i>&gt;25</i></b>	<b><i>Toate măsurile necesare pentru atingerea obiectivului de 20 μg/m<sup>3</sup></i></b>	

Atunci când IEM exprimat în μg/m<sup>3</sup> pentru anul de referință este de 10 μg/m<sup>3</sup> sau mai puțin, reducerea expunerii este zero. Obiectivul de reducere este de asemenea zero în cazurile în care IEM atinge nivelul de 7 μg/m<sup>3</sup> în orice moment din timpul perioadei dintre 2010 și 2020 și este menținut la acest nivel sau mai jos.

*Justificare*

*Reintroducing amendment 49 from first reading.*

Amendamentul 27  
Anexa XIV părțile C și D

Poziția comună a Consiliului

C. VALOAREA ȚINTĂ

Perioada de calculare a mediei	Valoarea țintă	Data până la care ar trebui respectată valoarea țintă
An calendaristic	<b>25</b> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1 ianuarie 2010

D. VALOAREA LIMITĂ

<i>Perioada de calculare a mediei</i>	<i>Valoare limită</i>	<i>Marja de toleranță</i>	<i>Data până la care trebuie respectată valoarea limită</i>
<i>An calendaristic</i>	<b>25</b> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	<i>20% la ... *, diminuând la 1 ianuarie anul următor, apoi la fiecare 12 luni, prin procente anuale egale pentru a atinge 0% la 1 ianuarie 2015</i>	<i>1 ianuarie 2015</i>

\* data intrării în vigoare a prezentei directive.

Amendamentul Parlamentului

C. VALOAREA ȚINTĂ

Perioada de calculare a mediei	Valoarea țintă	Data până la care ar trebui respectată valoarea țintă
An calendaristic	<b>20</b> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1 ianuarie 2010

D. VALOAREA LIMITĂ

<i>Perioada de calculare a mediei</i>	<i>Valoare limită</i>	<i>Marja de toleranță<sup>1</sup></i>	<i>Data până la care trebuie respectată valoarea limită</i>
<i>An calendaristic</i>	<b>20</b> $\mu\text{g}/\text{m}^3$	<i>20% la ... *, diminuând la 1 ianuarie anul următor, apoi la fiecare 12 luni, prin procente anuale egale pentru a atinge 0%</i>	<i>1 ianuarie 2015</i>

<sup>1</sup> **Marja maximă de toleranță este, de asemenea, aplicabilă în conformitate cu articolul 16 alineatul (2).**

\* data intrării în vigoare a prezentei directive.

#### Amendamentul 28

Anexa XV partea A punctul 6 litera (ba) (nouă)

**(ba) detaliile privind măsurile ce pot fi avute în vedere pentru îmbunătățirea calității aerului pentru copii.**

#### Justificare

*While measures to protect public health from air pollution are currently covered under Annex XV, Part A, paragraph 6(b) the measures to improve children's air quality will possibly be more specific or indeed different within this framework. Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. New studies conducted in the Netherlands, France and California (Brauer et al 2007, Annesi-Maesano et al 2007, Islam et al 2007).*

#### Amendamentul 29

Anexa XV partea A punctul 8 introducere

8. Detalii privind măsurile sau proiectele adoptate în vederea reducerii poluării în urma intrării în vigoare a prezentei directive:

8. Detalii privind măsurile sau proiectele adoptate în vederea reducerii poluării, **inclusiv măsurile specifice menite să reducă expunerea copiilor**, în urma intrării în vigoare a prezentei directive:

#### Justificare

*While measures to protect public health from air pollution are currently covered future measures to improve children's air quality will possibly be more specific or indeed different within this framework. Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. New studies conducted in the Netherlands, France and California (Brauer et al 2007, Annesi-Maesano et al 2007, Islam et al 2007).*

#### Amendamentul 30

Anexa XV partea B punctul 3 litera (ga) (nouă)

*(ga) măsuri menite să protejeze sănătatea copiilor și a altor grupuri sensibile.*

*Justificare*

*The abatement measures specific to protect children's health may be specific to location or exposure type. Much new scientific evidence has come to light since first reading, highlighting the effects of air pollution on children's health. New studies conducted in the Netherlands, France and California (Brauer et al 2007, Annesi-Maesano et al 2007, Islam et al 2007).*

Amendment 31  
Anexa XVIa (nouă)

**ANEXA XVIa**

**MĂSURI COMUNITARE PRIVIND  
SURSELE DE EMISIE CE TREBUIE  
LUATE PENTRU A PERMITE  
STATELOR MEMBRE SĂ ATINGĂ  
VALORILE LIMITĂ DE CALITATE A  
AERULUI ÎN TERMENELE STABILITE**

**1. Pentru a permite statelor membre să atingă, în termenele stabilite, valorile limită de calitate a aerului prevăzute de prezenta directivă, Comisia prezintă, în termen de ...\*, propuneri de dispoziții legale comunitare obligatorii privind sursele de poluare și care au ca obiect valori limită de emisie mai stricte. Aceste propuneri se referă cel puțin la următoarele sectoare și surse de emisie, în cazul cărora emisiile de poluanți trebuie reduse:**

- **standarde pentru toate instalațiile staționare relevante care emit poluanți, de exemplu includerea instalațiilor de ardere de 20-50 megawați în Directiva 96/61/CE;**
- **standarde pentru vehiculele cu motor sau vehiculele terestre, aeriene și maritime de toate mărimile și din toate categoriile; de exemplu EURO VI pentru vehiculele grele sau măsuri coordonate la nivel comunitar pentru a încuraja sau obliga**

*proprietarii de vase (de pe căile de navigație interioare) să reducă emisiile sau acorduri privind emisiile provenite de la motoarele navale, sub auspiciile OMI;*

- *noi standarde pentru instalațiile de încălzire casnice;*
- *motoare și mașini pentru construcții;*
- *agricultură (printre altele, îngrășăminte și creșterea animalelor).*

*2. La fiecare cinci ani, Comisia prezintă Consiliului și Parlamentului un raport intermediar privind progresele realizate în ceea ce privește măsurile menționate la alineatul (1) și punerea lor în aplicare în statele membre.*

---

*\*doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive*

## EXPUNERE DE MOTIVE

### I. Analysis of the Council Common Position

On 28 June 2007 under the German Presidency the Council has adopted the Common Position (CP) on the Ambient Air Quality Directive. Although there are some differences between the European Parliament's first reading and the Council text, almost half of the European Parliament's amendments adopted on 26 September 2006 in Strasbourg were taken on board either verbatim, in part or in spirit.

The Council's CP endorses some key amendments originally proposed by the European Parliament:

- **A target value for PM<sub>2,5</sub> in 2010 that will be replaced by a binding limit value in 2015;**
- **the possibility to postpone the attainment of limit values after the entry into force of the Directive;**
- **the principle that limit values should apply everywhere, but in certain locations compliance with limit values should not be assessed.**

Apart from these congruencies, there are major differences: The Council does not accept any changes to the provisions regarding the existing daily and yearly limit values of PM<sub>10</sub> in Annex XI and rejects the European Parliament's proposal to link any derogation with the adoption of additional Community measures on the sources of pollution.

Furthermore, although there is a clear consensus on the timetable for the introduction of PM<sub>2,5</sub> (target value in 2010, limit value in 2015), the Council opts for a less stringent value of **25 µg/m<sup>3</sup> – instead of the 20 µg/m<sup>3</sup> proposed by the EP – for both values. On the other hand, the Council allows less flexibility – a maximum of only three years after entry into force of the directive – to postpone the attainment of the limit values according to Art. 22 (ex Art. 20).**

### II. Priorities for the European Parliament's second reading

The Committee is strongly committed to negotiate a second reading agreement under the Portuguese Presidency that ensures the adoption of the Air Quality directive as soon as possible but secures the main objective of the Parliament's position: More ambitious target and limit values combined with more flexibility, stronger measures at the source and long-term goals.

**PM<sub>2,5</sub>:** The smallest particles have been identified by scientists as those posing a major threat to human health. Unlike the coarse fraction (PM<sub>10</sub>) the smallest particles are emitted almost exclusively from anthropogenic sources: The Committee therefore adopted the amendments related to PM<sub>2,5</sub> and the review clause (Amendment 64) and calls to maintain the more stringent target and limit value of **20 µg/m<sup>3</sup> in 2010 and 2015 respectively** (amendments 49 and 50). **Although ambitious, this value should be legally binding and will likely be attained in most parts of Europe by 2015.**



**PM<sub>10</sub>:** The Rapporteur has suggested not to re-table the amendments related to the provisions on PM<sub>10</sub> laid down in Annex XI, both the 33 µg/m<sup>3</sup> yearly limit value as well as on the 55 days derogation for the daily limit value. Council and Commission do not accept any changes of the existing limit values. For both institutions any changes of the status quo are a clear "no go" and would most likely lead directly to Conciliation.

**Flexibility:** The Member States, especially in the densely populated and industrial regions in western and central Europe, have had severe difficulties until the present in implementing the directive and attaining the limit values, despite having taken efforts to improve air quality.

Therefore, more flexibility to attain the limit values is key for those Member States that have taken all measures at all levels to reduce pollution: The Committee adopted in part the amendments related to the derogation periods and the postponement of deadlines for compliance with the limit values (amendments 7 and 81 of the first reading), but proposes to cut down the derogation period from "four plus two" to "three plus two" years in order to achieve a compromise with the Council.

The Committee also stresses the importance of **long-term measures** and **exposure-based** air quality policies. Short-term measures have often not been effective. These measures should be voluntary and shall only be taken where they may have a positive effect to reduce pollution (amendments 35 and 36). The EP text on Annex III on the assessment of compliance with the limit values (amendments 24 and 60) has also been retabled.

**Measures at the source: Pollution must be reduced through compliance with the current legislation and new Community measures at the source. Community measures to tackle emissions have been delayed, as Euro VI for heavy vehicles or the revision of the NEC-Directive. The new Annex XVIa should therefore be re-introduced (amendment 84).**

**Nevertheless your Rapporteur does not re-table the parts of the text that link the derogation periods with the Community measures, rejected by the Council. It is very difficult to demonstrate the link between the non entering into force of the Community measures with the non attainment of the limit values.**

**Other:** Various amendments on technical provisions, endorsed by the European Parliament in first reading, have been retabled such as on mandatory modelling techniques (amendments 16 and 17); on the uniform application of the criteria for selecting sampling points (amendment 22); the diffusion of information to all stakeholders (amendments 37 and 39) and the date for Member States to comply with the directive (amendment 44) among other provisions.

## PROCEDURĂ

<b>Titlu</b>	Calitatea aerului înconjurător și un aer mai curat pentru Europa
<b>Referințe</b>	16477/1/2006 - C6-0260/2007 - 2005/0183(COD)
<b>Data primei lecturi a PE - Numărul P</b>	26.9.2006                      T6-0362/2006
<b>Propunerea Comisiei</b>	COM(2005)0447 - C6-0356/2005
<b>Data anunțului în plen a primirii poziției comune</b>	6.9.2007
<b>Comisia competentă în fond</b> Data anunțului în plen	ENVI 6.9.2007
<b>Raportor(i)</b> Data numirii	Holger Kraemer 14.12.2005
<b>Data adoptării</b>	9.10.2007
<b>Rezultatul votului final</b>	+:                      35 -:                      4 0:                      9
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Adamos Adamou, Margrete Auken, Pilar Ayuso, Irena Belohorská, Johannes Blokland, John Bowis, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Dorette Corbey, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jens Holm, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Urszula Krupa, Aldis Kušķis, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Jules Maaten, Linda McAvan, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Karin Scheele, Carl Schlyter, Richard Seeber, Kathy Sinnott, Antonios Trakatellis, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Jerzy Buzek, Miroslav Mikolášik, Hartmut Nassauer, Lambert van Nistelrooij
<b>Membri supleanți (articolul 178 alineatul (2)) prezenți la votul final</b>	Manuel Medina Ortega, Alexander Lambsdorff, Vincenzo Aita